

PN-EN 55032:2015-09/AC

Wprowadza

EN 55032:2015/AC:2016-07, IDT
CISPR 32:2015/AC1:2016, IDT

**Kompatybilność elektromagnetyczna urządzeń
multimedialnych**

Wymagania dotyczące emisji

**Poprawka do Normy Europejskiej EN 55032:2015/AC:2016-07 *Electromagnetic compatibility of multimedia equipment – Emission Requirements* ma status
Poprawki do Polskiej Normy**

Przedmowa krajowa

Niniejsza poprawka została zatwierdzona przez Prezesa PKN dnia 26 września 2016 r.

Komitetem krajowym odpowiedzialnym za poprawkę jest KT nr 104 ds. Kompatybilności Elektromagnetycznej.

Istnieje możliwość przetłumaczenia poprawki na język polski na wniosek zainteresowanych środowisk. Decyzję podejmuje właściwy Komitet Techniczny.

W sprawach merytorycznych dotyczących treści normy można zwracać się do właściwego Komitetu Technicznego lub właściwej Rady Sektorowej PKN, kontakt: www.pkn.pl

Nota uznaniowa

Poprawka do Normy Europejskiej EN 55032:2015/AC:2016-07 została uznana przez PKN za Poprawkę do Polskiej Normy PN-EN 55032:2015-09/AC:2016-09.

English Version

**Electromagnetic compatibility of multimedia equipment -
Emission Requirements
(CISPR 32:2015/COR1:2016)**

Compatibilité électromagnétique des équipements
multimédia - Exigences d'émission
(CISPR 32:2015/COR1:2016)

Elektromagnetische Verträglichkeit von Multimediageräten
und -einrichtungen - Anforderungen an die Störaussendung
(CISPR 32:2015/COR1:2016)

This corrigendum becomes effective on 22 July 2016 for incorporation in the English language version of the EN.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Endorsement notice

The text of the corrigendum CISPR 32:2015/COR1:2016 was approved by CENELEC as EN 55032:2015/AC:2016-07 without any modification.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

CISPR 32
Edition 2.0 2015-03

**Electromagnetic compatibility of
multimedia equipment –
Emission requirements**

CISPR 32
Édition 2.0 2015-03

**Compatibilité électromagnétique des
équipements multimédia –
Exigences d'émission**

CORRIGENDUM 1

Corrections to the French version appear after the English text.

Les corrections à la version française sont données après le texte anglais.

Table B.1 – Methods of exercising displays and video ports

Replace the existing table by the following new table:

Table B.1 – Methods of exercising displays and video ports

Complexity Level	Display image	Description	Examples of equipment
4 (Most)	Colour bars with moving picture element	Standard colour bar image with a small moving element. See ^a .	Digital television set, set-top box, personal computer, DVD equipment, video game console, standalone monitor.
3	Colour bars	Standard colour bar image. See ^a .	Analogue television set, display on camera, display on photo printer.
2	Text image	Where possible a pattern consisting of all H characters shall be displayed. The character size and number of characters per line shall be set so that typically the greatest number of characters per screen is displayed. If text scrolling is supported on the display, the text shall scroll	POS terminal, computer terminal without graphic capability.
1 (Least)	Typical display	The most complex display that can be generated by the EUT.	An EUT with proprietary displays and/or not capable of displaying any of the above images, electronic music keyboard, telephone.

^a This display image is also valid for monochrome displays which will display grey scale bars.

When there is more than one display or video port, each display/port shall be exercised appropriately subject to the provisions of B.2.2.

The display images may be modified, when necessary to exercise primary functions of the EUT. Where possible, these modifications should be restricted to the bottom or top half of the display area so that the image defined in the table fills the

majority of the display.
For analogue television sets, only colour bars should be displayed, defined in complexity 3.
Examples of colour bars required in complexity 3 and 4 are 100/0/100/0 or 100/0/75/0 bars as specified in ITU-R Recommendation BT.471-1.

Corrections à la version française:

Tableau B.1 – Méthodes de stimulation des affichages et accès vidéo

Remplacer le tableau existant par le nouveau tableau suivant:

Tableau B.2 – Méthodes de stimulation des affichages et accès vidéo

Niveau de complexité	Affichage de l'image	Description	Exemples d'équipements
4 (maximum)	Barres de couleur avec élément d'image animée	Image de barre de couleur normalisée avec un petit élément animé. Voir ^a .	Téléviseur numérique, boîtier décodeur, ordinateur personnel, équipement DVD, console de jeux vidéo, moniteur autonome.
3	Barres de couleur	Image de barre de couleur normalisée. Voir ^a .	Téléviseur analogique, affichage sur caméra, affichage sur imprimante photo.
2	Image dans le texte	Si possible, un motif composé de tous les caractères H doit être affiché. La taille de caractère et le nombre de caractères par ligne doivent être définis de manière à ce que le plus grand nombre de caractères par écran soit généralement affiché. Si le défilement de texte est pris en charge à l'écran, le texte doit défiler.	Terminal POS, terminal informatique sans fonctionnalité graphique.
1 (minimum)	Affichage type	L'affichage le plus complexe qui peut être généré par l'EUT.	Un EUT avec affichages propriétaires et/ou non capable d'afficher une des images ci-dessus, clavier de musique électronique, téléphone.

^a Cette image affichée est également valide pour les affichages monochromes qui affichent des barres avec des échelles de gris.

Lorsqu'il y a plusieurs affichages ou accès vidéo, chaque affichage/accès doit être stimulé de manière appropriée selon les dispositions de B.2.2.

Les images affichées peuvent être modifiées, si nécessaire pour stimuler les principales fonctions de l'EUT. Si possible, il convient que ces modifications soient limitées à la moitié inférieure ou supérieure de la zone d'affichage de manière à ce que l'image définie dans le tableau remplisse la majorité de l'affichage.

Pour les téléviseurs analogiques, il convient que seules les barres de couleur soient affichées, définies avec la complexité 3.

Les exemples de barres de couleur exigés avec la complexité 3 et 4 sont 100/0/100/0 ou 100/0/75/0 barres, tel que spécifié dans la Recommandation UIT-R BT.471-1.